



M490060
23.02.2026

SHEAR 40

I Forbici da potatura a batteria **ISTRUZIONI DI SICUREZZA E D'USO** Istruzioni originali

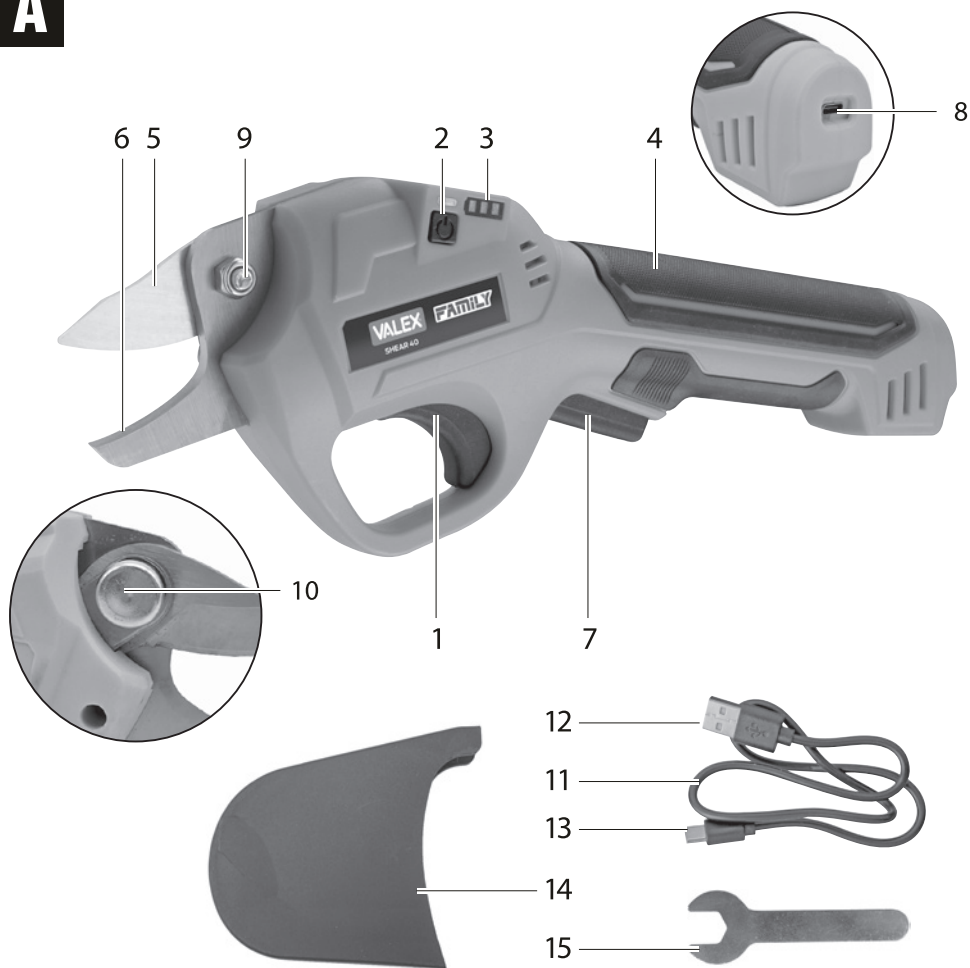
GB Battery-powered pruning shears **SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS** Translation of the original instructions



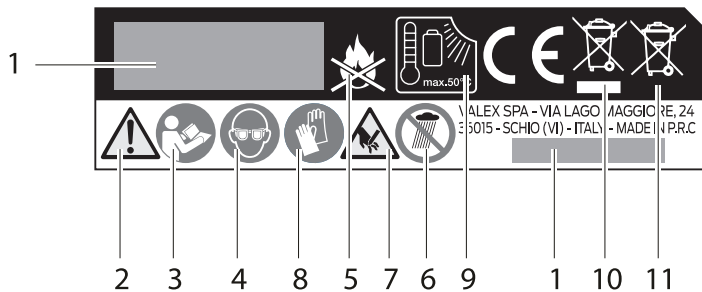
Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

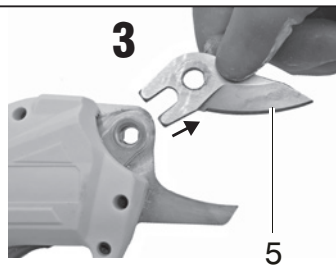
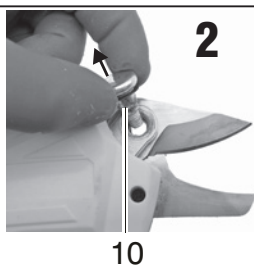
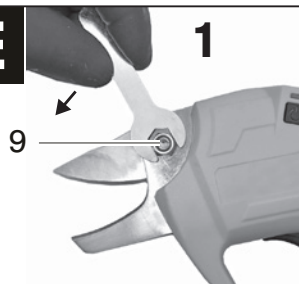
Read all safety notices, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all of the instructions listed below can result in electric shock, fire and / or serious injury. Keep all warnings and instructions for future reference.

A



B



C**D2****D3****E**

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni. La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie.

La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Utilizzate l'utensile nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.

Queste istruzioni si riferiscono ad un utensile fabbricato in più modelli e versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele all'utensile in vostro possesso.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" delle avvertenze si riferisce agli utensili elettrici azionati mediante collegamento alla rete (con cavo, esempio il caricabatteria) o azionati a batteria (senza cavo, esempio l'utensile).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.
- b) Non far funzionare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas, o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.
- c) Tenere i bambini e gli estranei a distanza durante il funzionamento di un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.
- d) Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio. I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.
- e) Usate l'utensile in un luogo con un sufficiente ricambio d'aria. L'aerazione è necessaria per il raffreddamento dell'utensile e per eliminare le impurità nell'aria provocate dalla lavorazione.
- f) Non far funzionare utensili elettrici all'aperto in presenza di pioggia, nebbia, temporale, alte e basse temperature, o in ambienti bagnati o umidi. L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

2) Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra (a massa). Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali recinzioni, cancelli, tralicci, lampioni, ecc. Se il vostro corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) Non usurare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'utensile elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e) Utilizzare un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica. Consultate il vostro elettricista di fiducia.
- f) L'alimentazione elettrica deve corrispondere a quella indicata sull'utensile elettrico. Una alimentazione elettrica non idonea genera malfunzionamenti ed incidenti.
- g) Verificate periodicamente il cavo di alimentazione elettrica. Non schiacciate o calpestate il cavo di alimentazione elettrica. Un cavo danneggiato è fonte di scosse elettriche.
- h) In caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza. L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.

3) Sicurezza personale

- a) Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.
- b) Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. Le apparecchiature di protezione quali maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza, protezioni per l'udito, abbigliamento robusto riducono la possibilità di subire lesioni personali.

- c) Prevenire le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o ai gruppi di batterie, prima di prenderlo o di trasportarlo. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.
 - d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
 - e) Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati. Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
 - f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
 - g) L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose. Un uso improprio provoca incidenti e danni.
 - h) E' vietato l'utilizzo a piedi nudi o con piedi e/o mani bagnati/e. L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.
 - i) Non utilizzare l'utensile elettrico se le protezioni (schermi, pannelli, sportelli ecc.) sono aperti, danneggiati o mancanti. Le protezioni correttamente installate salvaguardano la vostra salute e consentono un utilizzo in sicurezza.
- 4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici**
- a) Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto per l'operazione da eseguire. L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso previsti.
 - b) Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.
 - c) Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o il gruppo di batterie dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
 - d) Riporre utensili elettrici inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte dell'utensile o che non conoscano queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento degli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.
 - f) Usare l'utensile elettrico e gli accessori in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
 - g) Mantenete una distanza di sicurezza dalle parti in movimento. Toccare parti in movimento provoca lesioni serie.
 - h) Non modificate l'utensile elettrico. Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.
 - i) Non abbandonare l'utensile elettrico in funzione. Spegnetelo prima di lasciarlo incustodito per evitare possibili incidenti.
- 5) Uso e precauzioni d'uso degli utensili a batteria**
- a) Ricaricare soltanto con il caricabatterie specificato dal costruttore. Un caricabatterie che è adeguato per un tipo di gruppo di batterie può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con altri gruppi di batterie.
 - b) Usare utensili elettrici solo con i gruppi di batterie specificatamente designati. L'uso di qualsiasi altro gruppo di batterie può creare il rischio di lesioni e incendi.
 - c) Quando il gruppo di batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti di metallo quali graffette, monete, chiavi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra i due morsetti. Cortocircuitare i morsetti della batteria può provocare ustioni o incendi.
 - d) Se la batteria è in cattive condizioni, può fuoriuscire del liquido; evitare ogni contatto. Se si verifica un contatto accidentale, sciacquare immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, cercare immediato aiuto medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.
 - e) Mantenete l'utensile e le batterie lontano da fonti di calore e dal fuoco. Non esporre a temperature superiori a 50°C. Alte temperature possono provocare l'esplosione delle batterie.

6) Assistenza

- a) Fare effettuare le operazioni di manutenzione sugli utensili elettrici da parte di personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali. Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) Non tentare di riparare l'utensile elettrico o di accedere ad organi interni. Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.
- c) Richiedete solo ricambi originali. L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'utensile elettrico.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA BATTERIA E DEL CARICABATTERIA

- a) Non smontare o lacerare l'involucro della batteria. Non colpirla e non lasciarla cadere a terra. Batterie danneggiate possono provocare seri pericoli.
- b) Non esporre la batteria al calore o al fuoco. Non esporre alla luce solare diretta. Non lasciarla all'interno di veicoli. Non esporre a temperatura maggiore di 50°C. Pericolo di esplosione.
- c) Una batteria usata impropriamente può provocare la fuoriuscita di vapori. Arieggiare il locale e consultare un medico in caso di necessità.
- d) Mettere le batterie e gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini. E' buona norma mantenere i bambini lontano dagli utensili elettrici.
- e) Non mettere alcun oggetto metallico sulla batteria. Non depositare la batteria assieme ad altri oggetti metallici (come la cassetta attrezzi) o assieme ad altre batterie. Pericolo di generare un corto circuito elettrico.
- f) Utilizzare il caricabatterie in ambienti chiusi al riparo dalla pioggia e dall'umidità. Prevenite possibili folgorazioni elettriche.
- g) Mantenete il caricabatterie sempre pulito. Polvere e sporcizia impediscono la corretta ricarica.
- h) Prima di ogni impiego controllare il caricabatterie, il cavo e la spina. Non utilizzatelo in caso di danni o guasti. Non aprire mai il caricabatterie e se necessario farlo riparare solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.
- i) Non utilizzare il caricabatterie su basi facilmente infiammabili (come carta, tessuti, legno ecc.) oppure in ambienti infiammabili o esplosivi. Prevenite possibili incendi a seguito di surriscaldamenti.
- j) Ricaricate la batteria con temperatura ambiente compresa tra 10°C e 35°C. Temperature inferiori o superiori possono danneggiare la batteria e non

permettere la normale ricarica.

- m) Scollegate il caricabatterie dalla rete elettrica quando non lo usate. Non lasciate il caricabatterie acceso con la batteria completamente carica. Prevenite possibili incidenti.
- n) E' normale che il caricabatterie e la batteria si riscaldino durante la fase di carica. E' però necessario lasciarli raffreddare entrambi, fino a temperatura ambiente, tra due ricariche consecutive. Temperature elevate possono provocare guasti o esplosione della batteria.
- o) Sostituite la batteria che ha terminato il suo ciclo di utilizzo. Se la batteria si scarica molto velocemente e/o i cicli di ricarica sono molto corti, è il segnale che si sta deteriorando e va pertanto sostituita.
- p) Utilizzate esclusivamente batterie di ricambio originali, del tipo e con caratteristiche uguali a quella fornita con l'utensile. L'uso di batterie di tipo o con voltaggio diverso possono danneggiare l'utensile e generare pericoli. Acquistate esclusivamente ricambi originali.
- q) Alcuni tipi di batterie sono dotati di una protezione termica autoripristinante che inibisce la ricarica nel caso si raggiungano temperature troppo elevate. Rimuovete la batteria dal proprio alloggiamento per alcuni minuti prima di reinserirla nel caricabatterie; la carica riprenderà automaticamente quando la temperatura sarà rientrata entro valori di sicurezza.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA RUMOROSITA' E PER LE VIBRAZIONI

Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportate nel foglio allegato, sono valori medi di utilizzo dell'utensile.

Le diverse situazioni di lavoro e l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente l'utensile.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA FORBICE A BATTERIA

⚠ ATTENZIONE! Non toccate MAI la lama di taglio con batteria inserita nell'utensile.

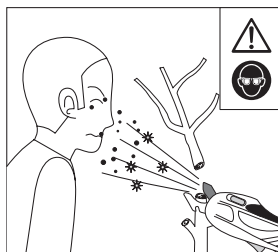
- a) Non permettere di usare l'utensile alle persone che non hanno letto ed assimilato queste istruzioni o ai bambini. Regolamenti locali possono

limitare l'età dell'utilizzatore.

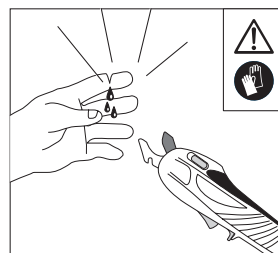
- b) Avviare l'utensile solo quando la mano libera è sufficientemente lontana dalle lame di taglio. Mantenere una distanza dalle lame di almeno 15cm.
- c) Inserite la batteria nell'utensile solo ad inizio lavoro e toglietela subito dopo la fine lavoro. Ciò vi permetterà di mantenere per il maggior tempo possibile l'utensile in sicurezza.
- d) Non togliere il materiale tagliato né tenere il materiale da tagliare se l'utensile è vicino. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento quando si elimina il materiale incastrato. Un momento di disattenzione mentre si usa l'utensile può provocare delle gravi lesioni.
- e) Trasportare l'utensile spento, con le lame chiuse e la batteria staccata. Se si maneggia l'utensile in sicurezza si ridurrà la possibilità di lesioni fisiche dovute alle lame.
- f) Mantenete una posizione stabile e sicura; muovetevi camminando senza correre.
- g) Non abbandonare l'utensile nel giardino, aiuola ecc. L'utensile potrebbe essere raccolto ed usato da una persona inesperta o da un bambino.
- h) Non orientate le lame verso le persone, gli animali o contro voi stessi.
- i) Mantenete gli estranei, i bambini e gli animali ad una distanza di sicurezza minima di 5 metri.
- l) Liberare l'area da oggetti estranei nascosti prima di accingervi ad usare l'utensile.
- m) Se l'utensile si blocca durante l'utilizzo, spegnerlo subito. Non forzate con operazioni gravose per l'utensile.
- n) Se l'utensile si arresta non continuate a premere il pulsante di avvio. La batteria potrebbe irrimediabilmente danneggiarsi.
- o) Non utilizzare l'utensile su piante acquatiche. Non utilizzare l'utensile se le piante sono bagnate d'acqua.
- p) Spegnete sempre l'utensile:
 - ogni qualvolta si lascia l'utensile incustodito
 - prima di eliminare un inceppamento
 - prima di interventi di controllo, di pulizia e di manutenzione
 - dopo un contatto con un corpo estraneo
 - se la macchina inizia a funzionare in modo anomalo
 - durante la ricarica.
- q) Accertarsi sempre che le feritoie di ventilazione siano libere da accumuli di sporcizia.
- r) Prima di interventi di controllo, di pulizia e di manutenzione, spegnete l'utensile e togliete la batteria.

RISCHI RESIDUI

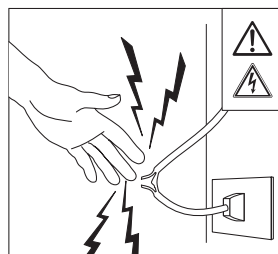
Queste illustrazioni mostrano i rischi principali nell'uso dell'utensile. Leggete attentamente il libretto istruzioni.



Lancio di materiale verso gli occhi ed il corpo dell'operatore. Indossate occhiali di protezione.



Parti taglienti che provocano ferite. Indossate guanti protettivi e mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di taglio e dalle lame.



Rischio di scossa elettrica con pericolo di morte. Non toccate le parti in tensione elettrica e mantenete una distanza di sicurezza. Prima di ogni manutenzione scollegate la spina dalla presa di alimentazione.

⚠ Attenzione: controllate sempre che non ci siano cavi elettrici vicino alla zona di lavoro.

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della Fig.B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro dell'utensile elettrico.

1. Modello, dati tecnici, numero del lotto di costruzione (le prime 2 cifre indicano l'anno).
 2. Attenzione!
 3. Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso.
 4. Indossare occhiali di protezione.
 5. Pericolo di esplosione.
 6. Non utilizzare in caso di pioggia o in ambienti umidi.
 7. Pericolo di taglio. Mantenete una distanza di sicurezza dalle lame.
 8. Indossare guanti di protezione.
 9. Mantenete l'utensile e le batterie lontano da fonti di calore e dal fuoco. Non esporre a temperature superiori a 50°C.
10.  I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di uno strumento nuovo analogo. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.
11.  Smaltimento batterie. Le batterie incluse nello strumento possono essere smaltite assieme ad esso ma devono seguire una procedura separata. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.

V	Volt
Hz	Hertz
~	corrente alternata
==	corrente continua
A	Ampere
W	Watt
mm	millimetri
°C	gradi centigradi
s	secondi
h	ore
dB	decibel
Li-Ion	Ioni di Litio
+	polo positivo
-	polo negativo

COMPONENTI

Fare riferimento alla Fig. A e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.

1. Leva di avvio del taglio
2. Pulsante di accensione con spia verde
3. Led indicatore stato di carica
4. Impugnatura
5. Lama mobile
6. Lama fissa
7. Interruttore di sicurezza
8. Presa di ricarica
9. Dado fissaggio lame
10. Perno centrale fissaggio lame
11. Cavetto di ricarica
12. Spina USB
13. Spina USB-C (USB tipo C)
14. Protezione lame
15. Chiave sostituzione lama

INSTALLAZIONE

⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento elettrico.

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che l'utensile sia spento.

TRASPORTO

Per trasportare l'utensile utilizzate sempre il suo imballo; questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

Durante il trasporto bloccate l'utensile con lame chiuse e spegnetelo.

Inserite il coprilama (14, Fig.A)

MOVIMENTAZIONE

Afferrate l'utensile per l'impugnatura, portatelo al fianco con lama rivolta verso il basso e lontana dal vostro corpo. Dopo l'uso appoggiatelo delicatamente; evitate di appoggiarlo su piani in pendenza o su veicoli agricoli in quanto potrebbe rotolare e cadere.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'utensile elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e che agenti atmosferici avversi non siano presenti.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore

- generale con differenziale (per il caricabatterie).
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'utensile elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
 - che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35°C.
 - che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.

Estraete l'utensile ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità; a questo punto procedete ad una accurata pulizia.

CARICA DELLA BATTERIA (Fig.C)

⚠ ATTENZIONE! Prima di utilizzare l'utensile è necessario effettuare una carica completa della batteria.

ATTENZIONE! Non utilizzate caricabatteria a carica rapida o ultra rapida.

- Non tentare di utilizzare l'apparecchio durante la ricarica
 - Collegare il connettore USB (12) ad una presa USB DC 5V (2A Max.)
 - Collegare il connettore maschio USB-C (13) alla porta USB-C (8) dell'apparecchio.
 - La batteria è completamente carica solo quando anche il terzo LED indicatore, di colore verde, risulta acceso.
 - A carica ultimata scollegate il cavo dall'apparecchio e il dispositivo di ricarica dalle rete elettrica. La durata della carica per una batteria completamente scarica è indicata nei dati tecnici allegati alle presenti istruzioni.
- Per mantenere efficiente la batteria non effettuate cariche o scariche parziali. Scaricate a fondo la batteria e poi ricaricatela completamente.

Eseguite una ricarica completa:

- quando dovete riporla.
- dopo un lungo periodo di utilizzo
- almeno ogni 4 mesi, anche in caso di inutilizzo
- se durante il lavoro notate un calo evidente delle prestazioni.

I fattori che influiscono sulla durata della batteria sono: numero dei cicli di carica/scarica, stress da utilizzo gravoso, mancanza di ricarica, assenza di manutenzione.

⚠ ATTENZIONE! Qualsiasi lesione provocata dall'utensile implica la non ottemperanza alle norme di sicurezza indicate su questo libretto di uso e manutenzione.

AVVIAMENTO E REGOLAZIONE DELL'UTENSILE (FIG.A)

- 1) Premere il pulsante di accensione (2) la spia verde si illumina.
- 2) Per attivare le lame, premere la leva di avvio (1) mantenendo premuto l'interruttore di sicurezza (7).
- 3) Procedere con il taglio azionando e rilasciando la leva di avvio del taglio (1). Non forzare l'utensile e non utilizzarlo come leva.

Spegnimento automatico di sicurezza:

Per maggiore protezione, la forbice entra in modalità stand-by dopo tre minuti di inattività. Per riprendere il lavoro, è necessario ripetere la procedura di attivazione iniziale.

SPEGNIMENTO DELL'UTENSILE

Per chiudere le lame e spegnere l'apparecchio, mantenere premuta la leva di avvio (1) fino alla completa chiusura delle lame. Successivamente, premere con l'altra mano il pulsante di accensione/spegnimento. Lo spegnimento sarà confermato dallo spegnimento di tutti i LED.

ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente queste istruzioni che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.

Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

L'operazione di potatura è una operazione molto importante per la vita e la crescita delle piante; questa determinerà la forma estetica della chioma e, nel caso di piante da frutto, ne migliorerà la produzione. Effettuatela nel periodo idoneo e con le modalità che vi suggerirà un esperto in materia.

Con questo utensile è possibile tagliare rami con un diametro massimo ben definito (vedi dati tecnici), purché il legno non sia secco e sia sufficientemente tenero. I legni duri possono bloccare il funzionamento della lama e sollecitare eccessivamente l'utensile, eseguite quindi delle prove per verificare che l'utensile sia idoneo al lavoro che vi accingete a svolgere.

Attenzione! In caso legno eccessivamente duro e di spessore eccessivo, la lama penetrerà in parte il materiale e si fermerà automaticamente. (un lampeggio simultaneo dei tre led indicatori di carica segnalano che è stata superata la

capacità di taglio dell'utensile). Rilasciare la leva di avvio per consentire l'apertura delle lame.

Vi consigliamo di esercitarvi su dei rami già tagliati, in modo poi da operare nel miglior modo possibile sulla vegetazione da potare.

Prima di iniziare il lavoro assicuratevi che l'area sia priva di oggetti nascosti come fili elettrici, recinzioni, cavi, tubi d'irrigazione ecc.; allontanate anche gli estranei e gli animali.

Non operate su terreni e scale che offrono poca stabilità e sicurezza. Non salite sull'albero.

Per evitare problemi muscolari derivanti da una postura scorretta, cercate di mantenere dritta la schiena, evitate di piegarvi in avanti, non sbilanciatevi e tenete l'equilibrio. E' vietato l'uso ad una altezza superiore alle vostre spalle, in quanto è possibile che l'utensile vi sfugga di mano e vi cada addosso in viso; oltre a questo potenziale pericolo eseguirete il lavoro con più fatica per tenere il braccio verso l'alto e i rami tagliati cadranno su di voi.

⚠ ATTENZIONE! Non raccogliete le ramaglie o eseguite altre attività mantenendo la forbice impugnata.

⚠ ATTENZIONE! NON TOCCATE LE LAME PER NESSUN MOTIVO! (Figg.D2,D3)

Afferrate saldamente l'utensile sull'impugnatura; posizionatelo davanti a voi con le lame rivolte in avanti verso la vegetazione. Allontanate la mano libera dalla zona di taglio, deve essere ad almeno 15cm dalla zona di taglio, individuate il punto esatto di troncatura ed eseguite il taglio; se dovete togliere i rami tagliati utilizzando la mano libera, allora spostate momentaneamente a lato l'utensile. Non infilate le lame nel terreno per tagliare le radici perché tale operazione danneggerà le lame.

A fine lavoro chiudete le lame e spegnete l'utensile seguendo le procedure indicate.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni chiudete le lame, spegnete la macchina.

⚠ ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'utensile elettrico.

⚠ ATTENZIONE! Proteggete le mani con i guanti.

⚠ ATTENZIONE! Le lame sono affilate, potrebbero provocare ferite anche da ferme.

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro

utensile elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete eventuali corpi estranei dalle feritoie di ventilazione e con uno straccio eliminate la polvere depositata sull'utensile.

- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.

- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.

- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.

Lame:

- Rimuovere i residui di taglio dalle lame con un pennello o una spazzola non metallica

- Lubrificare nella zona di scorrimento con olio per componenti meccanici e, per lavori prolungati, periodicamente anche durante l'uso.

- Non pulire con acqua

- Durante la pulizia verificare lo stato dei taglienti.

Una lama rovinata o poco affilata determina una cattiva qualità del taglio e un eccessivo sforzo dell'utensile per effettuarlo.

In questo caso potrebbe essere necessario sostituire la lama.

Se possibile rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato (soluzione consigliata), altrimenti seguite le istruzioni fornite di seguito.

SOSTITUZIONE LAME (Fig.E)

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che l'utensile sia spento e la batteria staccata.

⚠ ATTENZIONE! Il montaggio della lama deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli.

Prima di procedere osservate attentamente i componenti dell'utensile e la Fig.E. Se non avete dimestichezza con la manipolazione e l'assemblaggio di componenti meccanici, vi consigliamo di rivolgervi ad un centro assistenza autorizzato.

1. Svitare il dado di bloccaggio contrasto/regolazione (9) utilizzando la chiave in dotazione.

2. Estrarre il perno centrale (10).

3. Sfilare la lama mobile (5)

4. Inserire la nuova lama

5. Infilare il perno centrale

- 6 Avvitare il dado di fissaggio della lama avendo cura di non stringerlo troppo. La lama dovrebbe mantenere lo scorrimento radiale senza avere giochi sul suo asse. Un gioco eccessivo riduce la qualità di taglio, il dado fissato in modo eccessivo impedisce lo scorrimento della lama.

L'apertura delle lame dovrebbe regolarsi automaticamente. Prima dell'uso verificare il funzionamento dell'utensile per almeno 10 volte a vuoto.

IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutto l'utensile e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione); utilizzate l'imballo originale per proteggerlo. Se prevedete di non usare la utensile per un lungo periodo, effettuate una ricarica della batteria. Riponete l'utensile lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti. Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito. Quando l'utensile non è più utilizzabile né riparabile, consegnatelo con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

 I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta

separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di un utensile nuovo analogo. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

 Smaltimento batterie. Le batterie incluse nell'utensile possono essere smaltite assieme ad esso ma devono seguire una procedura separata. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali. In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi. Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'utensile elettrico non si avvia	Procedura di avvio errata	Applicare la corretta procedura
	Batteria scarica	Effettuare una ricarica completa alla batteria
	La batteria è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna	Attendere che la batteria si raffreddi
	Utensile elettrico o batteria guasti	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
La batteria non si ricarica	Dispositivo di ricarica (non fornito), non funzionante.	Sostituire il dispositivo di ricarica
	Batteria surriscaldata	Attendere che la batteria si raffreddi e riprovare
	Batteria guasta	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
L'utensile si arresta durante l'uso	Batteria scarica	Effettuare una ricarica completa alla batteria
	La batteria è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna	Attendere che la batteria si raffreddi
L'utensile taglia con difficoltà	Residui di taglio nelle lame	Effettuare una accurata pulizia e lubrificazione
	Lama mobile senza tagliente	Sostituire la lama mobile

ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'utensile elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.

ENGLISH

GENERAL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Strict observance of these warnings, along with the use of personal protective equipment, minimizes the risk of accidents but does not eliminate them completely.

Use the tool only as described in these instructions. Do not use it for purposes for which it is not intended.

These instructions apply to a tool manufactured in multiple models and versions; read the instructions carefully and apply them to your tool.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to power tools that are plugged into a mains (corded, e.g., battery chargers) or battery-powered (cordless, e.g., power tools).

1) Work area safety

- a) Keep the work area clean and well-lit. Cluttered and/or poorly lit areas can cause accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause loss of control.
- d) Keep nylon bags in the packaging in a safe place. Bags can cause suffocation and should not be accessed by children.
- e) Use the tool in an area with adequate ventilation. Ventilation is necessary to cool the tool and to remove airborne impurities created by the work process.
- f) Do not operate power tools outdoors in rain, fog, thunderstorms, high or low temperatures, or in wet or humid environments. Use in these conditions can cause electric shock.

2) Electrical Safety

- a) The power tool's plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapters with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets reduce

the risk of electric shock.

- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as fences, gates, pylons, lamp-posts, etc. If your body is earthed or grounded, the risk of electric shock increases.
- c) Do not expose power tools to rain or use them in damp areas. Water entering a power tool increases the risk of electric shock.
- d) Do not wear the cord. Never use the cord to carry, pull, or unplug the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or kinked cords increase the risk of electric shock.
- e) Use a power supply protected by a residual current device (RCD). The use of a residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock. Consult your electrician.
- f) The power supply must correspond to that indicated on the power tool. An unsuitable power supply can cause malfunctions and accidents.
- g) Periodically check the power cord. Do not step on or crush the power cord. A damaged cord is a source of electric shock.
- h) If in doubt about electrical matters, consult a qualified technician with proven experience. Unsafe use of electricity is very dangerous for your safety and that of others.

3) Personal Safety

- a) Never be distracted, watch what you are doing, and use common sense when operating power tools. Do not operate power tools while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, a hard hat, hearing protection, and sturdy clothing will reduce the risk of personal injury.
- c) Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off position before connecting the tool to power sources and/or battery packs, picking up, or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging them into power sources that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may cause personal injury.
- e) Do not overbalance. Always maintain proper footing and balance. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations.

- f) Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can become entangled in moving parts.
- g) The user is responsible to third parties for any accidents or damage to persons or property. Improper use causes accidents and damage.
- h) Use when barefoot or with wet feet and/or hands is prohibited. Use in these conditions may cause electric shock.
- i) Do not use the power tool if any guards (screens, panels, doors, etc.) are open, damaged, or missing. Properly installed guards protect your health and allow safe use.

4) Use and maintenance of power tools

- a) Do not force the power tool. Use the right tool for the job. The right power tool will allow you to get the job done more efficiently and safely without exceeding the intended operating parameters.
- b) Do not use the power tool if the on/off switch does not turn it on and off properly. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventative safety measures reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are dangerous if used by untrained persons.
- e) Maintain power tools as needed. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other conditions that may affect the operation of power tools. If the power tool is damaged, have it repaired before using it. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Use the power tool and accessories in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the operation to be performed. Using the power tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.
- g) Keep a safe distance from moving parts. Touching moving parts causes serious injury.
- h) Do not modify the power tool. Removing, replacing, or adding parts not covered by the instructions is prohibited and voids the warranty.
- i) Do not leave the power tool running. Switch it off before leaving it unattended to avoid possible accidents.

5) Use and precautions for cordless tools

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is not suitable for one type of battery pack may create a fire hazard when used with other battery packs.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, screws, or other small metal objects that could create a connection between the two terminals. Shorting the battery terminals can cause burns or fire.
- d) If the battery is in poor condition, fluid may leak; avoid all contact. If accidental contact occurs, rinse immediately with water. If fluid enters your eyes, seek immediate medical attention. Leaked battery fluid can cause irritation or burns.
- e) Keep the tool and batteries away from heat sources and fire. Do not expose to temperatures above 50°C. High temperatures can cause batteries to explode.
- 6) Service
 - a) Have power tools serviced by qualified technicians using only original spare parts. This will ensure the safety of the power tool.
 - b) Do not attempt to repair the power tool or access internal components. Interventions performed by unqualified personnel not authorized by the manufacturer can cause serious danger and void the warranty.
 - c) Request only original spare parts. The use of non-original spare parts can compromise the safety of the power tool.

BATTERY AND CHARGER SAFETY WARNINGS

- a) Do not disassemble or tear the battery case. Do not strike or drop the battery. Damaged batteries can cause serious danger.
- b) Do not expose the battery to heat or fire. Do not expose to direct sunlight. Do not leave it in vehicles. Do not expose to temperatures above 50°C. Risk of explosion.
- c) An improperly used battery may cause vapors to escape. Ventilate the area and consult a doctor if necessary.
- d) Store batteries and power tools out of the reach of children. It is good practice to keep children away from power tools.
- e) Do not place any metal objects on the battery. Do not store the battery with other metal objects (such as a toolbox) or with other batteries. This

- could cause an electrical short circuit.
- f) Use the charger indoors, protected from rain and humidity. Prevent possible electric shock.
 - g) Always keep the charger clean. Dust and dirt prevent proper charging.
 - h) Check the charger, cable, and plug before each use. Do not use if damaged or faulty. Never open the charger; if necessary, have it repaired by qualified personnel using only original spare parts.
 - i) Do not use the charger on easily flammable surfaces (such as paper, fabrics, wood, etc.) or in flammable or explosive environments. Prevent possible fires due to overheating.
 - l) Charge the battery at an ambient temperature between 10°C and 35°C. Lower or higher temperatures can damage the battery and prevent normal charging.
 - m) Unplug the charger from the electrical outlet when not in use. Do not leave the charger turned on with a fully charged battery. Prevent possible accidents.
 - n) It is normal for the charger and battery to heat up during charging. However, it is necessary to let both cool to room temperature between two consecutive charges. High temperatures can cause the battery to fail or explode.
 - o) Replace the battery at the end of its useful life. If the battery discharges very quickly and/or has very short charging cycles, it is a sign of deterioration and should be replaced.
 - p) Use only original replacement batteries of the same type and with the same characteristics as the one supplied with the tool. Using batteries of a different type or voltage can damage the tool and create a hazard. Purchase only original replacement batteries.
 - q) Some types of batteries are equipped with self-resetting thermal protection that prevents charging if excessively high temperatures are reached. Remove the battery from its compartment for a few minutes before reinserting it into the charger; charging will resume automatically when the temperature returns to safe levels.

SAFETY WARNINGS FOR NOISE AND VIBRATION

The noise and vibration levels listed in the attached sheet are average values for tool use. Various working situations and lack of maintenance significantly affect noise and vibration. Therefore, take all preventive measures to eliminate potential damage due to high noise and vibration stress; wear ear defenders and anti-vibration gloves, take breaks during work, and maintain the tool in good working order.

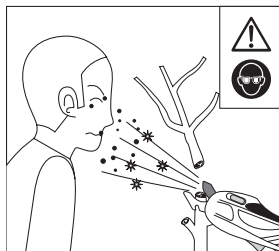
SAFETY WARNINGS FOR CORDLESS SCISSORS

⚠ WARNING! NEVER touch the cutting blade when the battery is inserted in the tool.

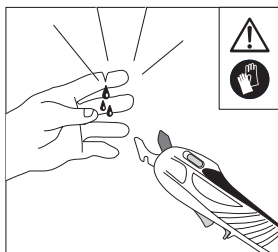
- a) Do not allow children or persons who have not read and understood these instructions to use the tool. Local regulations may limit the age of the user.
- b) Start the tool only when your free hand is sufficiently far from the cutting blades. Maintain a distance of at least 15 cm from the blades.
- c) Insert the battery into the tool only at the beginning of each job and remove it immediately after finishing work. This will allow you to maintain the tool's safety for as long as possible.
- d) Do not remove the cut material or hold the material to be cut while the tool is nearby. Make sure the appliance is turned off when removing jammed material. A moment of inattention while using the tool can cause serious injury.
- e) Transport the tool with the blades turned off, closed, and the battery disconnected. Safe handling of the tool will reduce the risk of physical injury from the blades.
- f) Maintain a stable and secure footing; walk, do not run.
- g) Do not leave the tool in the garden, flowerbed, etc. The tool could be picked up and used by an inexperienced person or a child.
- h) Do not point the blades at people, animals, or yourself.
- i) Keep bystanders, children, and animals at least 5 meters away.
- l) Clear the area of hidden foreign objects before using the tool.
- m) If the tool jams during use, turn it off immediately. Do not force the tool with heavy operations.
- n) If the tool stalls, do not continue pressing the start button. The battery could be permanently damaged.
- o) Do not use the tool on aquatic plants. Do not use the tool if the plants are wet.
- p) Always turn the tool off:
 - whenever leaving the tool unattended
 - before clearing a jam
 - before checking, cleaning, and maintenance
 - after contact with a foreign object
 - if the machine begins to operate abnormally
 - while charging.
- q) Always make sure the ventilation slots are free from dirt buildup.
- r) Before checking, cleaning, and performing maintenance, switch off the tool and remove the battery.

RESIDUAL RISKS

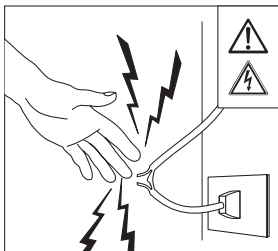
These illustrations show the main risks associated with using the tool. Read the instruction manual carefully.



Material can be thrown toward the operator's eyes and body. Wear safety glasses.



Sharp parts can cause injury. Wear protective gloves and keep a safe distance from the cutting area and blades.



Risk of fatal electric shock. Do not touch live parts and keep a safe distance. Before performing any maintenance, unplug the power tool from the power outlet.

⚠ Caution: Always check that there are no electrical cables near the work area.

SYMBOLS

Carefully observe the symbols in Fig. B and memorize their meaning. Correct interpretation of the symbols allows for safer use of the power tool.

1. Model, technical data, batch number (the first two digits indicate the year).
2. Warning!
3. Read all instructions carefully before use.
4. Wear safety glasses.
5. Explosion hazard.
6. Do not use in rain or in humid environments.
7. Cutting hazard. Keep a safe distance from the blades.
8. Wear safety gloves.
9. Keep the tool and batteries away from heat and fire.

Do not expose to temperatures exceeding 50°C.

10. Waste electrical and electronic equipment may contain substances that are hazardous to the environment and human health. Therefore, it should not be disposed of with household waste but should be collected separately at designated collection centers or returned to the retailer if a similar new tool is purchased. Illegal waste disposal may result in administrative penalties.
11. Battery disposal. The batteries included with the instrument can be disposed of with the instrument, but must follow a separate procedure. Do not throw used batteries into fires or litter the environment, but take them to appropriate recycling centers. Do not dispose of them with household waste.

V	Volts
Hz	Hertz
~	alternating current
==	direct current
A	Amperes
W	Watts
mm	millimeters
°C	degrees Celsius
s	seconds
h	hours
dB	decibels
Li-Ion	Lithium Ion
+	positive pole
-	negative pole

COMPONENTS

Refer to Fig. A and following, included with these instructions.

1. Cutting start lever
2. Power button with green light
3. Charge status indicator LED
4. Handle
5. Movable blade
6. Fixed blade
7. Safety switch
8. Charging socket
9. Blade fixing nut
10. Blade fixing center pin
11. Charging cable
12. USB plug
13. USB-C plug (USB type C)
14. Blade guard
15. Blade replacement key

INSTALLATION

⚠ WARNING! The manufacturer declines all responsibility for any direct or indirect damage caused by incorrect electrical connection.

⚠ WARNING! Before performing the following operations, make sure the tool is turned off.

TRANSPORT

Always use its packaging to transport the tool; this will protect it from impacts, dust, and moisture that could compromise its proper functioning.

During transport, secure the tool with the blades closed and turn it off.

Insert the blade cover (14, Fig.A).

HANDLING

Grasp the tool by the handle and carry it to your side with the blade facing down and away from your body. After use, set it down gently; avoid placing it on slopes or on agricultural vehicles, as it could roll and fall.

PUTTING INTO SERVICE

When using the power tool, it is important to consider:

- that the area is not humid and that adverse weather conditions are not present.
- that there is a large, unobstructed work area around the tool.
- that there is adequate lighting.
- that the tool is used near the main switch with a residual current device (for the battery charger).
- that the power supply is grounded in accordance with regulations (only if the power tool is Class I, i.e., equipped with a plug with a grounding cable).
- that the ambient temperature is between 10° and 35°C.
- that the environment is not in a flammable/explosive atmosphere.

Remove the tool and its components and visually inspect them for damage; then clean them thoroughly.

CHARGING THE BATTERY (Fig. C)

WARNING! The battery must be fully charged before using the tool.

WARNING! Do not use rapid or ultra-rapid chargers.

- Do not attempt to use the device while charging.
- Connect the USB connector (12) to a DC 5V USB socket (2A Max.)
- Connect the male USB-C connector (13) to the USB-C port (8) on the device.

- The battery is fully charged only when the third green indicator LED is also lit.
- Once charging is complete, disconnect the cable from the device and the charging device from the power supply.

The charging time for a completely discharged battery is indicated in the technical data included in these instructions.

To maintain the battery's efficiency, do not perform partial charges or discharges. Fully discharge the battery and then fully recharge it.

Fully charge it:

- when you need to store it.
- after a long period of use
- at least every 4 months, even when not in use
- if you notice a noticeable drop in performance while working.

Factors that affect battery life include: number of charge/discharge cycles, stress from heavy use, lack of charging, and lack of maintenance.

⚠ WARNING! Any injury caused by the tool implies failure to comply with the safety instructions in this user and maintenance manual.

STARTING AND ADJUSTING THE TOOL (Fig. A)

- 1) Press the power button (2); the green light will illuminate.
- 2) To activate the blades, press the start lever (1) while holding down the safety switch (7).
- 3) Proceed with the cut by pressing and releasing the start lever (1). Do not force the tool; do not use it as a lever.

Automatic safety shut-off:

For added protection, the shears enter standby mode after three minutes of inactivity. To resume work, repeat the initial start-up procedure.

SWITCHING OFF THE TOOL

To close the blades and turn off the appliance, hold down the start lever (1) until the blades are completely closed. Then, press the on/off button with your other hand. The shutdown will be confirmed when all the LEDs go out.

INSTRUCTIONS FOR USE

After carefully reading the previous chapters, carefully follow these instructions to ensure maximum performance.

Proceed slowly to familiarize yourself with all the controls; only after gaining sufficient experience will you be able to fully exploit their potential.

Pruning is a very important operation for the life and growth of plants; it will determine the aesthetic

shape of the foliage and, in the case of fruit trees, improve their yield. Perform it at the appropriate time and according to the instructions given by an expert.

This tool can cut branches with a well-defined maximum diameter (see technical data), provided the wood is not dry and sufficiently soft. Hard woods can block the blade and place excessive stress on the tool, so perform tests to ensure the tool is suitable for the job you are about to perform.

Caution! If the wood is excessively hard and thick, the blade will partially penetrate the material and stop automatically. (A simultaneous flashing of the three charge indicator LEDs indicates that the tool's cutting capacity has been exceeded.) Release the start lever to allow the blades to open.

We recommend practicing on previously cut branches to ensure you are operating effectively on the vegetation to be pruned.

Before starting work, make sure the area is free of hidden objects such as electrical wires, fences, cables, irrigation pipes, etc.; also keep strangers and animals away.

Do not work on terrain or ladders that offer poor stability and safety. Do not climb the tree.

To avoid muscle problems resulting from poor posture, try to keep your back straight, avoid bending forward, and maintain your balance. Using the tool above shoulder height is prohibited, as it is possible for the tool to slip from your hand and fall on your face. In addition to this potential danger, it will be more difficult to maintain a high arm position, and the cut branches will fall on you.

⚠ WARNING! Do not collect branches or perform other tasks while holding the shears.

⚠ WARNING! DO NOT TOUCH THE BLADES FOR ANY REASON! (Figs. D2, D3)

Grasp the tool firmly by the handle; position it in front of you with the blades facing forward, toward the vegetation. Move your free hand away from the cutting area—it must be at least 15 cm from the cutting area—identify the exact cutting point, and make the cut. If you need to remove cut branches using your free hand, temporarily move the tool aside.

Do not insert the blades into the ground to cut roots, as this will damage the blades.

When finished, close the blades and turn off the tool following the instructions.

MAINTENANCE

⚠ WARNING! Before performing the following operations, close the blades and turn off the machine.

⚠ WARNING! Do not tamper with or attempt to repair the power tool.

⚠ WARNING! Protect your hands with gloves.

⚠ WARNING! The blades are sharp and could cause injury even when stationary.

The lifespan and operating costs also depend on constant and meticulous maintenance.

Clean and care for your power tool regularly to ensure perfect efficiency and a long life.

- Remove any foreign objects from the ventilation slots and wipe away any dust deposits on the tool with a rag.

- Do not spray or wet the power tool with water, as this may cause internal leaks.

- Do not use flammable materials, detergents, or solvents.

- Plastic parts are susceptible to chemical attack.

Blades:

- Remove cutting residue from the blades with a paintbrush or non-metallic brush.

- Lubricate the sliding area with oil for mechanical components and, for prolonged use, periodically during use.

- Do not clean with water.

- When cleaning, check the condition of the cutting edges.

A damaged or dull blade will result in poor cutting quality and excessive strain on the tool.

In this case, the blade may need to be replaced.

If possible, contact an authorized service center (recommended), otherwise follow the instructions below.

BLADE REPLACEMENT (Fig. E)

⚠ WARNING! Before performing the following operations, make sure the tool is turned off and the battery is disconnected.

⚠ WARNING! The blade must be assembled correctly. Incorrect assembly creates danger.

Before proceeding, carefully observe the tool components and Fig. E. If you are unfamiliar with the handling and assembly of mechanical components, we recommend contacting an authorized service center.

1. Unscrew the contrast/adjustment locking nut (9) using the supplied wrench.

2. Remove the central pin (10).
3. Remove the movable blade (5)
4. Insert the new blade.
5. Insert the central pin.
6. Tighten the blade retaining nut, taking care not to overtighten it. The blade should maintain radial movement without any play on its axis. Excessive play reduces cutting quality; an overly tightened nut prevents the blade from sliding.

The blade opening should adjust automatically. Before use, test the tool's operation at least 10 times without loading.

STORAGE

Thoroughly clean the entire tool and its accessories (see Maintenance section); use the original packaging to protect it. If you plan to store the tool for an extended period, recharge the battery. Store the tool out of the reach of children, in a stable and safe position. The location should be dry, dust-free, temperate, and protected from direct sunlight. Children and unauthorized persons must not have access to the storage area.

DISPOSALS

To protect the environment, proceed in accordance with the laws in force in the country you are in. Contact the competent authorities for further information. When the tool is no longer usable or repairable, take it and its packaging to a collection point for recycling.

 Waste electrical and electronic equipment may contain substances that are hazardous to the environment and human health; They must therefore not be disposed of with household waste but must be collected separately at designated collection centers or returned to the retailer if a similar new tool is purchased. Illegal waste disposal will result in administrative penalties.

 Battery Disposal. Batteries included with the tool can be disposed of with the tool but must follow a separate procedure. Do not throw used batteries into a fire or litter the environment; instead, take them to designated recycling centers. Do not dispose of them with household waste.

WARRANTY

The product is legally protected against non-compliance with the declared characteristics provided it has been used exclusively as described in the instructions, has not been tampered with in any way, has been stored correctly, has been repaired by authorized technicians, and, where applicable, only original spare parts have been used. For industrial or professional use, or similar uses, the warranty is valid for 12 months. To make a warranty claim, proof of purchase must be presented to the retailer or authorized service center.

PROBLEMS, CAUSES AND REMEDIES

PROBLEM	CAUSES	REMEDIES
The power tool does not start.	Incorrect start-up procedure.	Follow the correct procedure.
	Battery is discharged.	Fully charge the battery.
	The battery is overheated and the internal protection has activated.	Wait for the battery to cool.
	Power tool or battery is faulty.	Contact an authorized service center.
The battery does not charge.	Charging device (not supplied) is not working.	Replace the charging device.
	Battery is overheated.	Wait for the battery to cool and try again.
	Battery is faulty.	Contact an authorized service center.
The tool stops during use.	Battery is discharged.	Fully charge the battery.
	The battery is overheated and the internal protection has activated.	Wait for the battery to cool.
The tool cuts with difficulty.	Cutting residue in the blades.	Clean and lubricate thoroughly.
	The blade is missing the cutting edge.	Replace the blade.

WARNING! If, after performing the above procedures, the power tool still does not function properly, or if any anomalies are observed other than those described, take it to an authorized service center, presenting proof of purchase and requesting original spare parts. Always refer to the information on the technical data label.

DATI TECNICI

1. Utensile

- a. Tensione
- b. Capacità di taglio
- c. Pressione acustica LpA
- d. Potenza acustica LwA
- e. Vibrazioni

2. Batteria Li-Ion

- a. Tensione di alimentazione
- b. Capacità nominale

TECHNICAL DATA

1. Tool

- a. Voltage
- b. Cut capacity
- c. Acoustic pressure LpA
- d. Acoustic power LwA
- e. Vibrations

2. Battery Li-Ion

- a. Power supply voltage
- b. Nominal capacity

1	a	4 V ---
	b	$\varnothing$ 16mm (legno tenero)
	c	<70 dB(A) K=3
	d	77,5dB(A) K=3
	e	1,115 m/s ² K=1,5
2	a	4 V ---
	b	4 Ah

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2014/35/CE, 2011/65/CE

DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2014/35/EC, 2011/65/EC

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso:

The person authorized to compile the technical file is in:

Valex SpA

Via Lago Maggiore, 24

36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 02.2026

Un procuratore - Attorney
SMIDERLE STEFANO

